

**IR.7011.15.2021**

**ZAMAWIAJĄCY  
GMINA STRZELCE KRAJEŃSKIE**

ALEJA WOLNOŚCI 48, 66-500 STRZELCE KRAJEŃSKIE

**zwraca się o złożenie oferty cenowej na zadanie:**

**PEŁNIENIE FUNKCJI NADZORU INWESTORSKIEGO  
(INSPEKTORA NADZORU INWESTORSKIEGO)**

w pełnym zakresie nad prawidłową realizacją zadania inwestycyjnego pn.:

**„Przebudowa ul. Poznańskiej w Strzelcach Krajeńskich”**

**1. Opis przedmiotu zamówienia,**

Przedmiotem zamówienia jest pełnienie funkcji Nadzoru Inwestorskiego (Inspektora Nadzoru Inwestorskiego) w pełnym zakresie nad prawidłową realizacją zadania inwestycyjnego pn. „Przebudowa ul. Poznańskiej w Strzelcach Krajeńskich”.

Zadanie polega na przebudowie części ul. Poznańskiej w Strzelcach Krajeńskich w zakresie: przebudowy jezdni, budowy zjazdów, profilowania terenów zielonych wraz z obsianiem trawą oraz budowa kanalizacji deszczowej (nr ewidencji gruntu dz. 964, 759, 1172).

**Zakres robót budowlanych do wykonania został opisany w dokumentacji projektowej i specyfikacjach technicznych, które dostępne są pod adresem:**

<https://miniportal.uzp.gov.pl/Postepowania/9884b53c-cbb0-4e19-9a02-deabb23dc3a6>

Wyciąg z dokumentacji budowlanej:

**Branża drogowa:**

Jezdnia asfaltowa

- szerokość mi. 6,00m
- nawierzchnia bitumiczna
- pochylenie jednostronne 2%

Zjazdy z kostki betonowej

- szerokość 6,0 m
- nawierzchnia z kostki betonowej gr. 8 cm
- przecięcie krawędzi nawierzchni zjazdu i drogi wyokrąglone łukiem kołowym o promieniu R=3,0m
- pochylenie podłużne zjazdu w obrębie korony drogi dostosowane do jej ukształtowania

Zjazdy z kruszywa

- szerokość 6,0 m
- nawierzchnia - mieszanka z kruszywa niezwiązanego C90/3 0/31,5 stabilizowana mechanicznie grubości 20cm
- przecięcie krawędzi nawierzchni zjazdu i drogi wyokrąglone łukiem kołowym o promieniu R=6,0m
- pochylenie podłużne zjazdu w obrębie korony drogi dostosowane do jej ukształtowania
- zjazd bez krawężników

Konstrukcja nawierzchni:

Jezdnia

- warstwa ścieralna - SMA - gr. 4 cm
- podbudowa zasadnicza z betonu asfaltowego - gr. 8 cm
- podbudowa zasadnicza - mieszanka z kruszywa niezwiązanego C90/3 0/31,5 stabilizowana mechanicznie - gr. 20 cm
- mieszanka kruszywa związanego cementem C 1,5/2,0 -gr. 15 cm

Zjazd z kostki betonowej

- warstwa ścieralna - kostka betonowa - gr. 8 cm
- podsypka cementowo - piaskowa 1:4 - gr. 5 cm
- podbudowa zasadnicza - mieszanka z kruszywa niezwiązanego C90/3 0/31,5 stabilizowana mechanicznie

- gr. 15 cm
- mieszanka kruszywa związanego cementem C 1,5/2,0 - gr. 10 cm

Zjazd z kruszywa

- konstrukcja nawierzchni - mieszanka z kruszywa niezwiązanego C90/3 0/31,5 stabilizowana mechanicznie - gr. 20 cm

#### **Projektowana niweleta drogi:**

- zachować płynność w powiązaniu z elementami geometrycznymi w planie (np. tak aby umożliwić nawiązanie wysokościowe projektowanej korony ze zjazdami, ogrodzeniami itd.),
- powiązać projektowany odcinek z krzyżującymi się drogami,
- zapewnić połączenie z istniejącym terenem,
- zapewnić odwodnienie powierzchni jezdni w nawiązaniu do planowanego kolektora zgodnie z opracowaniem branży sanitarnej.

#### **Branża sanitarna:**

Budowa sieci kanalizacji deszczowej o łącznej długości L=127,5mb z czego:

- dn 315 PP-B 80,7mb (kolektor główny)
- dn 200 PP-B 46,8mb (przykanaliki)

Odprowadzenie wód opadowych i roztopowych w technologii rur i kształtek z PP-B. Docelowo ścieki należy odprowadzić, do istniejącej sieci kanalizacji deszczowej zlokalizowanej na dz. nr 1172.

Rury powinny być wykonane w odcinkach prostych z kielichami wtryskowymi połączonymi z rurami poprzez zgrzewanie rotacyjne. Rury powinny być wykonane o średnicy nominalnej odniesionej do średnicy zewnętrznej DN/OD oraz do średnicy wewnętrznej DN/ID.

Rury powinny być o lekkiej konstrukcji strukturalnej z wewnętrzną ścianką gładką i profilowaną (korugowaną) ścianką zewnętrzną o profilu trapezowym, tzw. typ B.

Rury powinny być łączone przez kształtki z polipropylenu PP-B i elastomerowe pierścienie uszczelniające wstawiane w ostatnim wgłębieniu pomiędzy karbami.

Kielichy rur DN/OD powinny umożliwiać łączenie z bosymi końcami rur termoplastycznych (PVC-U, PP) poprzez zamontowanie na krawędzi kielicha uszczelki elastomerowej z pierścieniem zatrzaskowym z PP, zabezpieczającą ją przed wywiniciem.

Rury powinny być wykonane z polipropylenu PP-B o sztywności obwodowej SN 8 kN/m<sup>2</sup>, SN 10 kN/m<sup>2</sup>, SN 12 kN/m<sup>2</sup> i SN 16 kN/m<sup>2</sup>.

Przed zasypaniem sieć należy zinwentaryzować geodezyjnie. Po ułożeniu przewodów w wykopie należy je przedmuchać, oczyścić, a następnie poddać próbie wytrzymałości i szczelności.

Z uwagi na konfigurację terenu, istnieje możliwość poprowadzenia sieci i przyłączy kanalizacji deszczowej grawitacyjnej o minimalnym spadku zgodnie z nachyleniem terenu do istniejących kolektorów kanalizacji deszczowej znajdujących się na terenie objętym inwestycją.

System projektowanych rur kanalizacyjnych posiada pełny asortyment kształtek (trójniki, nasuwki), przejść szczelnych oraz łączników z innymi materiałami.

Studnie betonowe w zakresie średnic wewnętrznych Ø1000 mm. Studnie wjazdowe, betonowe należy wykonać z zachowaniem niżej wymienionych wymagań:

- kręgi oraz wszystkie elementy studni powinny być wykonane z betonu B45, wodoszczelnego (W8) o nasiąkliwości  $n_w < 4\%$  i mrozoodporne (F-50);
- połączenia pomiędzy elementami prefabrykowanymi powinny być wykonane za pomocą uszczelek gumowych, stożkowych, wyposażonych w krawędź poślizgową;
- wąż ciężki D400 z pierścieniem odciążającym, o podwyższonej jakości (toczony i dopasowane krawędzie pomiędzy wjazdem i przykrywą); na władze musi znajdować się nazwa producenta.

Włączenia sieci do projektowanych betonowych studni wykonać jako połączenia szczelne w stopniu uniemożliwiającym infiltrację wody gruntowej i eksfiltrację ścieków.

Wszelkie roboty ziemne prowadzone w pobliżu istniejącego uzbrojenia podziemnego mogą być wykonywane tylko sposobem ręcznym i za wiedzą właściciela uzbrojenia

Wpusty uliczne to szczelne studzienki o średnicy wewnętrznej 500 mm, z połączeniami międzykręgowymi za pośrednictwem zapraw. Służą do wychwytywania i odprowadzania wód deszczowych z ciągów komunikacyjnych takich jak: ulice, chodniki, place parkingowe i zabawowe. Otwór wylotowy znajduje się w podstawie lub w kręgu środkowym i stanowi typowy przelew. Połączenie wpustów ulicznych z kanalizacją wykonuje się za pomocą przykanalika z rur o średnicy Ø200 mm. Połączenie powinno być wykonane szczelnie i przegubowo. Wpusty zwieńczone żeliwną kratą uliczną o wym. 620x420 mm i klasie obciążenia D 400.

## **2 Zakres czynności przewidywanych do wykonywania w ramach umowy o świadczenie usługi Nadzoru Inwestorskiego/Inspektora Nadzoru Inwestorskiego (NI):**

### **2.1 Do głównych zadań Nadzoru Inwestorskiego/Inspektora Nadzoru Inwestorskiego (NI) będzie należało przez cały czas trwania umowy:**

- 1) koordynowanie i nadzorowanie procesu inwestycyjnego, zapewnienie stałej wymiany informacji z Zamawiającym, koordynację swojej działalności z wymaganiami Zamawiającego oraz organizacja, prowadzenie i przewodniczenie Radom Budowy na budowie z udziałem wszystkich Inspektorów nadzoru, Wykonawcy robót, Zamawiającego (Projektanta – jeżeli taka będzie potrzeba) oraz innych przedstawicieli wszystkich zaangażowanych w realizację zadania inwestycyjnego stron, co najmniej raz na dwa tygodnie;
- 2) reprezentowanie przed instytucjami i urzędami związanymi z wdrażaniem zadań inwestycyjnych oraz z miejscową ludnością, jeżeli będzie taka konieczność;
- 3) analizowanie i sugerowanie wszelkich zmian w projektach i specyfikacjach, które mogą okazać się niezbędne lub pożądane podczas lub po wykonaniu prac budowlanych;
- 4) analizowanie wszystkich decyzji, uzgodnień i postanowień uzyskanych w trakcie przygotowania i realizacji nadzorowanych inwestycji i zapewnienie spełnienia zawartych w nich wymagań;
- 5) współpraca z Zamawiającym we wszystkich działaniach związanych z wdrożeniem i realizacją umowy na roboty budowlane.

### **2.2 Ogólne obowiązki Nadzoru Inwestorskiego/Inspektora Nadzoru Inwestorskiego (NI):**

- 1) NI wykonując swoje czynności działa w imieniu i na rachunek Zamawiającego zgodnie z udzielonym pełnomocnictwem.
- 2) NI ma obowiązek informować Zamawiającego na bieżąco o przebiegu realizacji inwestycji oraz działać zgodnie ze wskazówkami Zamawiającego.
- 3) NI będzie zobowiązany do ścisłej współpracy z Zamawiającym w celu koordynacji i planowania robót budowlanych.
- 4) NI ponosi wobec Zamawiającego odpowiedzialność:
  - a) za wszelkie szkody będące następstwem nienależytego wykonania lub niewykonania czynności objętych umową o roboty budowlane, które będą następstwem nienależytego wykonania usługi nadzoru inwestorskiego, za które odpowiada NI (należyte wykonanie ocenia się w granicach przyjętych dla umów starannego działania), w których Zamawiający nie poniósł szkody,
  - b) za wszystkie wykonane czynności należące do obowiązków NI.
- 5) Od NI wymagane jest **stałe utrzymanie jednej osoby posiadającej stosowne pełnomocnictwa** do kontaktu z Zamawiającym oraz podejmowania działań bieżących związanych z realizacją zamówienia na budowie w okresie realizacji robót budowlanych i montażowych aż do zakończenia inwestycji.
- 6) NI zapewni obecność wskazanej osoby przez cały okres wykonywania tych prac.
- 7) NI zapewni płynne wykonywanie robót budowlanych, a w tym:
  - a) bieżący kontakt z projektantami w okolicznościach wymagających zmian lub dostosowania dokumentacji projektowej do aktualnej sytuacji,
  - b) wnioskowanie do Zamawiającego najlepszych dla inwestycji rozwiązań w sytuacjach wymagających zmian lub uzupełnień dokumentacji projektowych,
  - c) w uzasadnionych i dopuszczonych w umowie lub przepisach ustawy Prawo Zamówień Publicznych okolicznościach wymagających wykonania zamówień dodatkowych lub rozwiązań zamiennych, przygotowania procedury postępowania o wykonanie robót zamiennych lub zamówień dodatkowych.

### **2.3 Ogólne obowiązki w zakresie obsługi finansowej Projektu :**

Do obowiązków NI w zakresie obsługi finansowej należeć będą zadania zarządzania projektem pod względem finansowym poprzez:

- 1) kontrolę wydatków i ich zgodność z harmonogramem rzeczowo – finansowym,
- 2) ocenę poprawności sporządzanych dokumentów finansowych przez wykonawców robót budowlanych i montażowych,
- 3) kontrolowanie rozliczeń wykonanych robót i stwierdzanie poprawności wystawionych faktur przez wykonawcę robót budowlanych i montażowych,
- 4) zgłaszanie wszelkich nieprawidłowości oraz opóźnienia w rozliczeniach osobie wyznaczonej przez Zamawiającego,
- 5) dyscyplinę wydatków,
- 6) monitorowanie postępu robót pod względem finansowym.

### **3. Obowiązki szczegółowe Nadzoru Inwestorskiego/Inspektora Nadzoru Inwestorskiego (NI):**

#### **3.1. Obowiązki wynikające z Prawa budowlanego:**

- 1) jest przedstawicielem Zamawiającego na budowie upoważnionym do podejmowania decyzji dotyczących zagadnień technicznych i ekonomicznych tej budowy w ramach dokumentacji projektowych i Prawa budowlanego oraz umowy o jej realizację,
- 2) wprowadza w uzgodnieniu z Zamawiającym, autorami projektu i kierownikiem budowy poprawki w dokumentacji projektowej pod warunkiem, że nie spowodują one zwiększenia kosztu nadzorowanych robót budowlanych i montażowych, nie będą miały wpływu na zasadnicze rozwiązania konstrukcyjne, technologiczne i instalacyjne oraz nie spowodują pogorszenia użyteczności obiektu lub jego wpływu na środowisko naturalne,
- 3) sprawuje kontrolę przebiegu budowy w zakresie niezbędnym do zabezpieczenia interesów Zamawiającego, a w szczególności:

- a) kontroluje jakość wykonanych robót, wbudowanych elementów i stosowanych materiałów, zgodność robót z warunkami pozwolenia na budowę, przepisami techniczno - budowlanymi, obowiązującymi normami, zasadami bezpieczeństwa obiektu w toku budowy i przyszłego użytkowania oraz zasadami wiedzy technicznej,
- b) kontroluje zgodność wykonania robót z dokumentacją projektową i umową,
- c) kontroluje zgodność przebiegu robót z obowiązującym harmonogramem,
- d) kontroluje jakość i wartość wykonanych robót w trakcie realizacji i przed odbiorem zakończonego przedmiotu umowy lub jakiegokolwiek jego części skończonej,
- e) kontroluje prawidłowość zafakturowania wykonanych robót,
- f) kontroluje prawidłowość prowadzenia dziennika budowy i dokonuje w nim wpisów stwierdzających wszystkie okoliczności mające znaczenie dla oceny właściwego wykonania robót,
- g) kontroluje budowę co najmniej 2 razy w tygodniu, a jeżeli wykonywane będą roboty konstrukcyjne i branżowe, to i częściej co potwierdza wpisem do dziennika budowy,
- h) organizuje, prowadzi i przewodniczy Radom Budowy na budowie z udziałem wszystkich Inspektorów nadzoru, Wykonawcy robót, Zamawiającego (Projektanta – jeżeli taka będzie potrzeba) oraz innych przedstawicieli wszystkich zaangażowanych w realizację zadania inwestycyjnego stron, co najmniej raz na dwa tygodnie,
- i) rozstrzyga w porozumieniu z kierownikiem budowy wątpliwości natury technicznej powstałe w toku wykonywania robót, zasięgając w razie potrzeby opinii autora projektu bądź rzeczoznawców,
- j) każdorazowo zawiadamia właściwy organ nadzoru budowlanego o wypadkach naruszenia Prawa budowlanego,
- k) sprawdza i przyjmuje roboty podlegające zakryciu lub zanikające,
- l) stwierdza wykonanie przez służbę geodezyjną pomiarów inwentaryzacyjnych, a także sprawdza zgodność usytuowania obiektów z projektem budowlanym,
- m) uczestniczy w przeprowadzanych przez Wykonawcę próbach i odbiorach instalacji i urządzeń,
- n) potwierdza w dzienniku budowy zapis kierownika budowy o gotowości obiektu lub jego części do odbioru oraz należyte urządzenie i uporządkowanie terenu budowy,
- o) sprawdza kompletność przedstawianych przez Wykonawcę dokumentów i zaświadczeń niezbędnych do przeprowadzenia odbioru oraz dołącza do nich opracowaną przez siebie ocenę jakościową wraz z jej uzasadnieniem,
- p) gromadzi i przechowuje materiały analityczne niezbędne do rozliczenia wykonanych robót i oceny osiągniętych efektów rzeczowych lub gospodarczych,
- q) uczestniczy w czynnościach odbioru obiektu lub robót i przekazania ich do użytku,
- r) przejmuje od kierownika budowy dziennik budowy i przekazuje go Zamawiającemu,
- s) uczestniczy w komisjach do stwierdzenia ujawnionych wad oraz kontroluje usunięcie tych wad przez Wykonawcę,
- t) nadzoruje złożenie wniosku o zakończeniu robót wraz ze wszystkimi wymaganymi prawem opiniami i uzgodnieniami w celu złożenia go do organu nadzoru budowlanego,
- u) bieżąco raportuje o wszelkich nieprawidłowościach.

### **3.2. Obowiązki w trakcie realizacji robót:**

- 1) obecność na terenie budowy przez okres trwania zadania inwestycyjnego nie rzadziej niż 2 razy w tygodniu, co zostanie każdorazowo zaewidencjonowane w dzienniku budowy,
- 2) sprawowanie nadzoru inwestorskiego przez uprawnionych przedstawicieli – inspektorów nadzoru, zgodnie z wymogami ustawy Prawo Budowlane i warunkami pozwolenia na budowę,
- 3) kontrolowanie w sposób ciągły jakości wykonywanych robót oraz wbudowywanych materiałów, zgodnie z wymaganiami specyfikacji technicznych, dokumentacji projektowej oraz praktyką inżynierską, bieżące archiwizowanie wszelkich atestów, deklaracji, certyfikatów jakości itp.
- 4) sprawdzanie wykonania robót i powiadamianie Wykonawcy robót budowlanych o wykrytych wadach oraz poświadczanie usunięcia wad przez Wykonawcę, a także ustalanie rodzaju i zakresu koniecznych do wykonania robót poprawkowych, (wystawienie protokołu niezgodności),
- 5) administrowanie i nadzór nad umową o roboty budowlane od strony finansowej wraz z przygotowaniem finansowych i rzeczowych wskaźników postępu prac służących do monitorowania oraz sporządzanie niezbędnych dokumentów finansowych, kontrola budżetu, kwalifikacja kosztów, sporządzanie prognoz przepływów pieniężnych, aktualizacja harmonogramu składania wniosków o płatność,
- 6) egzekwowanie postanowień umowy o roboty budowlane, w tym określanie punktów krytycznych tej umowy, zapewnienie wdrażania procedur jakościowych, przygotowanie i aktualizacja planów i harmonogramu oraz wszelkich innych dokumentów, których przygotowanie okaże się konieczne,
- 7) składanie raportów miesięcznych z postępów prac oraz płatności zgodnie z wymaganiami Zamawiającego z uwzględnieniem zasad monitorowania wymaganych przez instytucje finansujące projekt,
- 8) opracowanie skutecznego systemu identyfikacji i kontroli ryzyka, przygotowanie programów naprawczych w celu łagodzenia wszelkich niekorzystnych zmian dotyczących jakości, kosztów i terminów realizacji umowy na roboty,
- 9) informowanie Zamawiającego o wszystkich występujących problemach oraz problemach przewidywanych i podejmowanych działaniach zapobiegawczych lub/i naprawczych dla ich przezwyciężenia,

- 10) przeprowadzanie z Wykonawcą robót budowlanych odbiorów robót ulegających zakryciu lub zanikających, niezbędnych przeglądów międzyoperacyjnych i odbiorów końcowych realizowanego zadania inwestycyjnego z udziałem przedstawicieli Zamawiającego,
- 11) ocena i weryfikacja w przypadku wystąpienia koniecznych zamówień dodatkowych i robót zamiennych przedstawionych przez Wykonawcę robót budowlanych w zakresie finansowym i rzeczowym oraz poinformowanie Zamawiającego o tym fakcie,
- 12) akceptacja przejściowych i końcowych oświadczeń Wykonawcy robót budowlanych o wykonaniu robót,
- 13) akceptacja faktur VAT wystawianych przez Wykonawców robót budowlanych do zapłaty przez Zamawiającego,
- 14) dokumentowanie wszelkich postępów prac oraz płatności, przez cały czas trwania umowy,
- 15) prowadzenie bieżącej dokumentacji fotograficznej z realizacji umowy o roboty budowlane w ilości niezbędnej, w formie zdjęć cyfrowych (zdjęcia będą szczegółowo opisane i zarchiwizowane w formacie cyfrowym na nośniku DVD lub CD),
- 16) nadzór nad montażem i utrzymaniem w należyтым stanie tablic informacyjnych, pamiątkowych itp.,
- 17) współpraca z Zamawiającym w zakresie informacji, promocji i konsultacji społecznych,
- 18) organizowanie i prowadzenie narad, sporządzanie protokołów z narad i przekazywanie ich wszystkim uczestnikom spotkania,
- 19) ocenianie i rozstrzyganie sporów między Wykonawcą robót i w miarę możliwości doprowadzanie do polubownego rozwiązywania sporów z Wykonawcą robót a Zamawiającym i udział w postępowaniach rozjemczych,
- 20) udział w rozwiązywaniu wszelkiego rodzaju skarg i roszczeń osób trzecich wynikłych podczas realizacji umowy o roboty budowlane,
- 21) wstrzymanie robót prowadzonych w sposób zagrażający bezpieczeństwu lub niezgodnie z wymaganiami umowy o roboty budowlane,
- 22) nadzór nad zabezpieczeniem przez Wykonawcę robót terenu budowy w przypadku wypowiedzenia umowy o roboty budowlane i rozliczenie umowy w przypadku jej wypowiedzenia,
- 23) nadzór nad próbami oraz przegląd instrukcji obsługi (gdzie jest to konieczne) wykonanych przez Wykonawcę w celu prawidłowego przejęcia ukończonych prac przez Zamawiającego,
- 24) akceptacja wszystkich prób i badań przy oddaniu do eksploatacji,
- 25) udział w przekazaniu przez Wykonawcę robót obiektów do eksploatacji,
- 26) przegląd kompletnej dokumentacji powykonawczej, zatwierdzenie jej, a następnie dostarczenie Zamawiającemu w formie ustalonej z Zamawiającym,
- 27) obsługa dokumentacyjna odbioru końcowego, przygotowywanie Protokołów Odbioru Robót i wszelkich niezbędnych dokumentów,
- 28) dokonywanie bieżących przeglądów terenu budowy pod względem bezpieczeństwa prowadzonych robót (konieczność sporządzenia raportu z kontroli do wiadomości Zamawiającego i Wykonawcy robót),
- 29) sprawdzenie zgodności specyfikacji technicznych na dostawy w zakresie zgodności z SIWZ na dostawy i sprawdzenie kompletności dostaw pod względem atestów i gwarancji,
- 30) obsługa dokumentacyjna odbioru dostaw, przygotowywanie protokołów odbioru dostaw i wszelkich niezbędnych dokumentów,
- 31) stwierdzenie wad lub nieprawidłowości w dostawach,
- 32) nadzór nad realizacją robót zgodnie z harmonogramem i w razie odstępstw żądanie od Wykonawcy modyfikacji harmonogramu koniecznej do ukończenia robót we właściwym terminie,
- 33) po uprzednim uzgodnieniu z Zamawiającym wydawanie zgody na wydłużenie czasu na ukończenie robót lub ich odcinka, albo jego części, z przyczyn uzasadnionych, z wyłączeniem końcowego terminu wykonania robót,
- 34) wydawanie poleceń Wykonawcy w celu przyspieszenia postępu robót i dotrzymania umownego terminu ich ukończenia,
- 35) ciągłe monitorowanie wykonywania robót przez podwykonawców, a w szczególności:
  - a) posiadanie wiedzy na temat wykonywania robót przez podwykonawców i nadzorowanie dokonywania wpisu do dziennika budowy o wykonywaniu robót przez konkretnego podwykonawcę,
  - b) nadzorowanie poprawności wprowadzenia podwykonawców do realizacji robót budowlanych, a zwłaszcza stwierdzania zawarcia umów o podwykonawstwo wg zatwierdzonego projektu umowy,
  - c) kontrolowanie rozliczeń pomiędzy wykonawcą, a podwykonawcami wg zasad określonych w umowach, a w przypadku stwierdzenia uchybień w tym zakresie, natychmiastowe meldowanie o tym Zamawiającemu z wnioskiem o sposób naprawienia sytuacji.

### **3.3. Obowiązki w zakresie odbioru robót:**

- 1) dokonanie odbioru robót podlegających zakryciu (zanikowych) w terminie 2 dni roboczych od daty ich zgłoszenia,
- 2) przejęcie od Wykonawcy protokołu usunięcia usterek, rysunków i innych dokumentów otrzymanych w ramach umowy,
- 3) odbieranie w imieniu Zamawiającego wszelkich robót kończonych,
- 4) zebranie i sprawdzanie od Wykonawcy robót dokumentacji, którą on wykona i przygotowuje, a zwłaszcza:

- a) instrukcje (w języku polskim) użytkownika zamontowanych urządzeń,
  - b) dokumenty gwarancyjne wraz z warunkami gwarancji wszystkich zamontowanych urządzeń,
  - c) protokoły z badania materiałów i urządzeń,
  - d) dokumenty potwierdzające jakość materiałów i urządzeń użytych do wykonania przedmiotu zamówienia,
  - e) inne dokumenty zgromadzone w trakcie wykonywania przedmiotu zamówienia, a odnoszące się do jego realizacji,
- 5) organizowanie wraz z Wykonawcą robót odbiorów przez odpowiednie organy,
  - 6) dokonanie odbioru końcowego, przygotowanie kompletnej dokumentacji odbiorowej niezbędnej przy pracy komisji powołanej przez Zamawiającego oraz przygotowanie Protokołu Odbioru,
  - 7) przekazanie Zamawiającemu dokumentacji powykonawczej oraz innej dokumentacji związanej z Inwestycją,
  - 8) rozliczenie rzeczowe i finansowe Kontraktu,
  - 9) wystawienie Świadectwa Przejęcia Robót, Końcowego Świadectwa Płatności i innych dokumentów wymaganych warunkami Kontraktu.

#### **3.4. Inne obowiązki (NI):**

- 1) skompletowanie wszystkich świadectw gwarancji i dostarczenie ich Zamawiającemu,
- 2) udokumentowanie daty, z którą Wykonawca wypełnił swoje obowiązki wykonania i zakończenia robót oraz usunięcia wszelkich stwierdzonych usterek w robotach,
- 3) podejmowanie decyzji o wykonaniu pilnych prac zabezpieczających,
- 4) podejmowanie również i innych działań nie wymienionych w tym rozdziale specyfikacji, które przyczynią się do sprawnego wykonania inwestycji,
- 5) sporządzanie dla Zamawiającego sprawozdań rzeczowo – finansowych wymaganych przez Instytucję Zarządzającą,
- 6) sporządzenie we współpracy z Zamawiającym sprawozdania końcowego i wszelkich wymaganych sprawozdań,
- 7) zapewnienie stałego nadzoru nad:
  - a) finalizacją zadań wynikających z obowiązków na etapie budowy,
  - b) dokonywanie inspekcji i nadzór nad robotami zaległymi oraz robotami niezbędnymi do usunięcia stwierdzonych wad i ich odbiór,
  - c) wspieranie Zamawiającego w negocjacjach dotyczących nierozstrzygniętych roszczeń i sporów,
- 8) dochodzenie od Wykonawcy robót budowlanych kar za nienależyte lub nieterminowe wykonanie umowy oraz dopilnowanie usunięcia ujawnionych wad w okresie rękojmi za wady czy zastępstwo sądowe w przypadku powstania sporów wynikających z realizacji umowy o roboty budowlane,
- 9) analizowanie i koordynowanie zgodności prowadzonych prac z przyjętym harmonogramem,
- 10) uczestnictwo w przeglądach gwarancyjnych, egzekwowanie obowiązków gwarancyjnych od Wykonawcy inwestycji.

NI w porozumieniu z Zamawiającym, powinien realizować wszystkie inne czynności i zarządzenia określone przez Zamawiającego, a nie wymienione w powyższym zakresie zadań, które będą niezbędne dla poprawnej realizacji umowy o roboty budowlane i zabezpieczenia interesów Zamawiającego. NI nie może zwolnić którejkolwiek ze stron z jakichkolwiek obowiązków, zobowiązań lub odpowiedzialności wynikających z Kontraktu.

#### **3.5. Klasyfikacja przedmiotu zamówienia według Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):**

71.24.70.00-1 Nadzór nad robotami budowlanymi.

#### **4. Warunki rozliczenia wykonania przedmiotu zamówienia:**

- 1) Z wybranym NI zostanie zawarta umowa za **cenę ryczałtową** obejmującą cały zakres zadania.
- 1) Wynagrodzenie zostanie wypłacone jednorazowo po zakończeniu zadania lub w podziale na miesięczne raty proporcjonalnie od postępu robót budowlanych i stanowić będzie procentową część liczoną od zafakturowanej wartości wykonanych i odebranych robót budowlanych.
- 2) Podstawą rozliczenia i wystawienia faktury za wykonaną usługę będzie zatwierdzona faktura do zapłaty dla Wykonawcy robót budowlanych.
- 3) Kwota wynagrodzenia NI może ulec zmianie w przypadku zawarcia umowy z Wykonawcą robót budowlanych o wykonanie zamówień dodatkowych.
- 4) Wynagrodzenie NI za wykonane zamówienia dodatkowe robót budowlanych będzie ustalane procentowo na zasadach wynagrodzenia podstawowego.
- 5) Wszystkie faktury przedstawione przez NI wypłacane będą w wysokości łącznej do 80% wartości ofertowej.
- 6) Faktura końcowego rozliczenia o wartości nie mniejszej niż 20% wartości ofertowej – zostanie zapłacona za wykonanie usługi NI po zakończeniu i bezusterkowym odbiorze robót budowlanych oraz rozliczeniu wykonanych robót.

#### **5. Termin wykonania zamówienia**

- 1) rozpoczęcie wykonywania przedmiotu zamówienia – z dniem zawarcia umowy z Zamawiającym,
- 2) termin realizacji przedmiotu umowy trwa przez 3 miesiące od dnia podpisania umowy, nie krócej niż

okres realizacji robót budowlanych.

3) termin realizacji przedmiotu umowy kończy się wraz z upływem okresu gwarancji i rękojmi wyznaczonej Wykonawcy robót. Na zakończenie tego okresu NI sporządzi protokół odbioru pogwarancyjnego.

## **6. Warunki udziału w postępowaniu - o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy spełniający warunki dotyczące:**

### **6.1. zdolności technicznej (w zakresie doświadczenia) tj.**

w okresie **ostatnich trzech lat** przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonali lub wykonują (w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych) co najmniej **jedną usługę odpowiadającą swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia tj. pełnienie usługi inspektora nadzoru/inżyniera kontraktu w zakresie remontu, budowy, przebudowy drogi wraz z infrastrukturą towarzyszącą (wodociąg i/lub kanalizacja sanitarna i/lub kanalizacja deszczowa) wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, potwierdzonych dowodami, że zostały wykonane lub są wykonywane należycie.**

### **6.2. zdolności zawodowej (w zakresie personelu) tj. do realizacji zamówienia skierowane zostaną przez Wykonawcę nw. osoby:**

- 1) Inspektor robót drogowych – wymagane min. 5-letnie doświadczenie zawodowe w kierowaniu robotami budowlanymi w branży drogowej, uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności drogowej oraz posiadanie uprawnień do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności drogowej.**
- 2) Inspektor robót sanitarnych – wymagane min. 5-letnie doświadczenie zawodowe w kierowaniu robotami budowlanymi w branży sanitarnej oraz posiadanie uprawnień do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, wodociągowych i kanalizacyjnych.**

Przedstawiony powyżej skład personelu należy traktować, jako niezbędne minimum, jeżeli w ocenie Wykonawcy wymagany przez Zamawiającego zespół jest niewystarczający do rzetelnej realizacji niniejszego zamówienia, Wykonawca powinien zatrudnić dodatkowe osoby, a koszty ich utrzymania należy uwzględnić w składanej ofercie. Zamawiający nie będzie ponosił żadnych dodatkowych kosztów z tego tytułu.

## **7. Dokumenty i oświadczenia niezbędne do przeprowadzenia postępowania, potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw do wykluczenia oraz zgodność oferowanego przedmiotu zamówienia z wymaganiami Zamawiającego:**

### **7.1 Dokumenty i oświadczenia wymagane od Wykonawcy składającego ofertę:**

Załącznik nr 1 – formularz oferty

Załącznik nr 2 – Oświadczenie w przedmiocie powiązań osobowych lub kapitałowych

Załącznik nr 3 – Oświadczenie wykonawcy dotyczące spełniania warunków udziału w postępowaniu

Załącznik nr 4 – WZÓR UMOWY

Załącznik nr 5 – WYKAZ WYKONANYCH USŁUG , potwierdzonych dowodami, że zostały wykonane lub są wykonywane należycie (np. referencje, dołącza wykonawca)

## **8. Opis kryteriów oceny ofert**

Oferty oceniane będą według poniższych kryteriów i ich wag (znaczenia):

### **8.1 cena oferty „C” 60%**

Przy ocenie oferty w kryterium cena („C”) najwyżej będzie punktowana oferta proponująca najniższą cenę (brutto) za wykonanie przedmiotu zamówienia, pozostałe oferty uzyskają odpowiednio mniejszą liczbę punktów (po zaokrągleniu do dwóch miejsc po przecinku - końcówki poniżej 0,005 pkt pomija się, a końcówki 0,005 pkt i wyższe zaokrągla się do 0,01 pkt) po przeliczeniu wg wzoru:

$$\frac{\text{Cena minimalna}}{\text{Cena ofertowa}} \times 60 \text{ pkt}$$

gdzie:

cena minimalna – cena ofertowa brutto oferty najtańszej (dot. danej części zamówienia)

cena ofertowa – cena ofertowa brutto oferty ocenianej (dot. danej części zamówienia)

Obliczenie punktacji w kryterium „cena ofertowa brutto” dokonane będzie do dwóch miejsc po przecinku.

**Uwaga: maksymalna ilość punktów przyznanych w kryterium D to 60,00 pkt.**

### **8.2 doświadczenie Inspektora Nadzoru „D” 30%**

Przy ocenie oferty w kryterium doświadczenie Inspektora Nadzoru („D”) oferta Wykonawcy otrzyma punkty, gdy wykaże on, że pełnił usługi inspektora nadzoru/inżyniera kontraktu w zakresie remontu, budowy, przebudowy drogi wraz z infrastrukturą towarzyszącą (wodociąg i/lub kanalizacja sanitarna i/lub kanalizacja deszczowa) wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, potwierdzonych dowodami, że zostały wykonane należycie.

Ocena oferty w tym kryterium dokonana zostanie na podstawie informacji zawartej w formularza oferty (załącznik nr 3 do zapytania ofertowego) w następujący sposób:

- za pełnienie nadzoru w ww. zakresie na 1-2 zadaniach oferta otrzyma 0 pkt;
- za pełnienie nadzoru w ww. zakresie na 3-4 zadaniach oferta otrzyma 15 pkt;
- za pełnienie nadzoru w ww. zakresie na 5 i więcej zadaniach oferta otrzyma 30 pkt.

W przypadku nie podania w pkt 2.2.1. formularza oferty żadnej informacji, podanie wartości „0”, „-” lub „nie dotyczy” lub informacji o równoważnym znaczeniu, oferta otrzyma 0 pkt w niniejszym podkryterium.

**Uwaga: maksymalna ilość punktów przyznanych w kryterium D to 30,00 pkt.**

### **8.3. czas reakcji „R” 10%**

Przy ocenie oferty w kryterium czas reakcji („R”) oferta Wykonawcy otrzyma punkty, gdy zaoferuje on krótszy czas reakcji Inspektora Nadzoru (poszczególnych branż) w przypadku wystąpienia nagłej potrzeby jego/ich udziału w czynnościach podejmowanych przez Zamawiającego na terenie budowy i/lub w konsultacjach z Zamawiającym.

Zamawiający przewidział, że czas reakcji nie może być dłuższy niż 4 godziny od odbioru przez Nadzór informacji przekazanej przez Zamawiającego. W przypadku deklarowanego krótszego czasu reakcji Zamawiający przyzna ofercie odpowiednio punkty, wg następujących zasad:

- czas reakcji 6 godzin (lub więcej) – 0 pkt;
- czas reakcji powyżej 2 godzin i poniżej 6 godzin – 5 pkt;
- czas reakcji 2 godziny (i mniej) – 10 pkt;

Ocena ofert w niniejszym kryterium dokonana zostanie na podstawie informacji zawartej w pkt 2.3. formularza oferty (załącznik nr 1 do SIWZ). W przypadku nie podania w pkt 2.3. formularza oferty żadnej informacji, podanie wartości „0”, „-” lub „nie dotyczy” lub informacji o równoważnym znaczeniu, oferta otrzyma 0 pkt w niniejszym kryterium. W przypadku podania w pkt 2.3. formularza oferty czasu reakcji dłuższego niż 6 godzin oferta zostanie odrzucona.

**Uwaga: maksymalna ilość punktów przyznanych w niniejszym kryterium to 10,00 pkt.**

### **9. Termin i miejsce składania ofert:**

ofertę w formie pisemnej lub mailowej (skan) należy złożyć w siedzibie Zamawiającego tj. w Urzędzie Miejskim w Strzelcach Krajeńskich, 66-500 Strzelce Kraj., al. Wolności 48, w Punkcie Podawczym Urzędu Miejskiego w Strzelcach Krajeńskich (parter budynku) lub przesłać pocztą lub przesłać pocztą mailową na adres [kierownikir@strzelce.pl](mailto:kierownikir@strzelce.pl) i [inwestycje@strzelce.pl](mailto:inwestycje@strzelce.pl) (decyduje data wpływu do urzędu) w terminie do dnia **26 kwietnia 2021 roku do godz. 13.00.**

– z dopiskiem:

***Oferta na PEŁNIENIE FUNKCJI NADZORU INWESTORSKIEGO  
(INSPEKTORA NADZORU INWESTORSKIEGO)  
w pełnym zakresie nad prawidłową realizacją zadania inwestycyjnego pn.:  
„Przebudowa ul. Poznańskiej w Strzelcach Krajeńskich”***

***NIE OTWIERAĆ PRZED TERMINEM OTWARCIA OFERT:  
tj. 26.04.2021 r. do godz. 13.00***

### **10. Oferta najwyższej oceniona:**

1. Za najwyższej ocenioną zostanie uznana oferta, która uzyskała najwyższą liczbę punktów – sumę punktów przyznanych w kryterium „C” + „D” + „R” w oparciu o podane w ogłoszeniu o zamówieniu i niniejszej SIWZ kryteria oceny ofert, z zachowaniem pkt 32.2. SIWZ.

2. Jeżeli dwie lub więcej ofert uzyskała taką samą liczbę punktów (sumę punktów przyznanych w kryterium „C” + „D” + „R”) Zamawiający za najwyższej ocenioną uzna ofertę, która zawiera najniższą cenę (która uzyskała najwięcej punktów w kryterium „C”). Zamawiający wezwie

Wykonawców, którzy złożyli oferty, o których który mowa w zdaniu poprzedzającym, jeżeli zawierają one takie same ceny, do złożenia w określonym terminie ofert dodatkowych.

### **11. Wybór oferty najkorzystniejszej:**

1. Zamawiający wybierze jako najkorzystniejszą ofertę złożoną przez Wykonawcę,:

- a) który spełnia warunki udziału w postępowaniu, oraz
- b) który niepodlega wykluczeniu z postępowania, oraz

c) którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w ustawie pzp oraz w niniejszej SIWZ i została najwyższej oceniona spośród złożonych ofert, w oparciu o podane w ogłoszeniu o zamówieniu i niniejszej SIWZ kryteria oceny ofert;

2. niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający informuje Wykonawców, którzy złożyli oferty, o wyborze najkorzystniejszej oferty,.

### **12. Osobami uprawnionymi do kontaktu z Wykonawcami są:**

- w zakresie przedmiotu zamówienia:

Katarzyna Kołupajko adres e-mail: [kierownikir@strzelce.pl](mailto:kierownikir@strzelce.pl)

Joanna Pawłowska adres e-mail: [inwestycje@strzelce.pl](mailto:inwestycje@strzelce.pl)

- w zakresie procedury

Jolanta Leżańska adres e-mail: [zamowieinia@strzelce.pl](mailto:zamowieinia@strzelce.pl)

### 13. INFORMACJE DODATKOWE

- 13.1. Ofertę cenową należy złożyć w formie pisemnej, na załączonym wzorze wg **załącznika nr 1** do niniejszego zapytania ofertowego – OFERTA CENOWA.
- 13.2. Wykonawca związany jest ofertą cenową przez okres 30 dni.
- 13.3. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz upływem terminu składania oferty cenowej.
- 13.4. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim.
- 13.5. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą końcową ocenę oferty –najwyższą ilość punktów.
- 13.6. Zamawiający niezwłocznie zawiadomi wszystkich Wykonawców, którzy ubiegali się o udzielenie zamówienia o wyborze najkorzystniejszej oferty cenowej – upublicznienie informacji nastąpi w taki sposób w jaki zostało opublikowane zapytanie ofertowe.
- 13.7. Zamawiający zawrze umowę, której projekt stanowi załącznik nr 4 do niniejszego zamówienia, z wybranym Wykonawcą po przekazaniu zawiadomienia o wyborze Wykonawcy, ale nie później niż w terminie związania ofertą.
- 13.8. ZMIANA UMOWY  
Zamawiający dopuszcza zmiany umowy w formie pisemnej – aneksem zaakceptowanym przez obie strony w następujących przypadkach:
  1. jeżeli wystąpiły okoliczności, których przy dołożeniu należytej staranności strony na dzień podpisania umowy przewidzieć nie mogły, a wynikają one ze zmian przepisów prawa, które nastąpiły w czasie realizacji zamówienia,
  2. Inspektor Nadzoru Inwestorskiego może dokonać zmian osób pełniących funkcje techniczne na budowie z zachowaniem wymaganego doświadczenia, właściwych kwalifikacji zawodowych i wykształcenia tych osób.
- 13.9. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyli się od zawarcia umowy, Zamawiający wybierze kolejną ofertę najkorzystniejszą spośród złożonych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny.
- 13.10. Zamawiający zastrzega, że może pozostawić niniejsze zapytanie ofertowe bez rozstrzygnięcia, jeżeli każda ze złożonych ofert przekroczy kwotę, jaką Zamawiający przeznaczył na realizację usługi objętej zapytaniem lub realizacja inwestycji nie dojdzie do skutku.
- 13.11. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.

### Załączniki:

Załącznik nr 1 – formularz oferty wraz z tabelą ELEMENTÓW CENY RYCZAŁTOWEJ

Załącznik nr 2 – WYKAZ OSÓB

Załącznik nr 3 – Oświadczenie wykonawcy dotyczące spełniania warunków udziału w postępowaniu

Załącznik nr 4 – WZÓR UMOWY

Załącznik nr 5 – WYKAZ WYKONANYCH USŁUG , potwierdzonych dowodami, że zostały wykonane lub są wykonywane należycie (dołącza wykonawca)

z up. **BURMISTRZA**  
*Katarzyna Kulapajło*  
Kierownik Referatu Inwestycji  
i Rozwoju Gminy

09.04.2021r. ....  
(data i podpis)

### INFORMACJA O OCHRONIE DANYCH OSOBOWYCH

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016r., str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Urząd Miejski w Strzelcach Kraj 66 - 500 Strzelce Kraj., al. Wolności 48, telefon/faks: 95 763 22 30/95 763 32 94

2) Inspektorem ochrony danych osobowych w Urzędzie Miejskim w Strzelcach Kraj. jest Pan Jerzy Jakubik, kontakt: adres e-mail [kierownikor@strzelce.pl](mailto:kierownikor@strzelce.pl), telefon: 95 76 36 311\*;

- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego;
- 4) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania;
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- 6) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;
- 7) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO;
- 8) posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych \*\*;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO \*\*\*;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 9) nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

\* Wyjaśnienie: informacja w tym zakresie jest wymagana, jeżeli w odniesieniu do danego administratora lub podmiotu przetwarzającego istnieje obowiązek wyznaczenia inspektora ochrony danych osobowych.

\*\* Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp. oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

\*\*\* Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.